

THE MALAY SCHOOL SERIES No. 64

CHĒRITA LAKUNAN

II

Di-Mēlayukan Oleh
PĒJABAT KARANG MĒNGARANG
JABATAN PĒLAJARAN
KUALA LUMPUR

MALAYA PUBLISHING HOUSE LIMITED
SINGAPORE

THE MALAY SCHOOL SERIES

No. 64



CHĒRITA LAKUNAN

II

PĒNYUNTING

B. L. MILNE DAN H. R. CHEESEMAN

DI-MĒLAYUKAN OLEH

PĒJABAT KARANG MĒNGARANG
JABATAN PĒLAJARAN, KUALA LUMPUR

SINGAPORE

MALAYA PUBLISHING HOUSE, LTD.

1960

BAGAIMANA MENGGUNAKAN BUKU INI.

1. Murid-murid di-suroh baca perlahan-lahan dahulu mana-mana chërita yang hëndak di-lakunkan-nya.
2. Sa-tëlâh itu guru atau pun murid-murid sëndiri mêmilih bahagian-nya masing-masing dalam lakunan itu.
3. Murid-murid mêmibacha chërita itu sambil mëlakunkan bahagian-nya masing-masing.
4. Murid-murid di-suroh dudok dan guru atau murid-murid sëndiri mërèngkaskan tiap-tiap satu bahagian lakunan itu.
5. Sa-tëlâh itu murid-murid pun mëlakunkan chërita itu dêngan mênggunakan chakap-nya sëndiri, tidak payah mêngikut bêtul-bêtul akan përkataan-përkataan dalam buku ini, têtapi maksud-nya hëndak-lah jangan bërubah.
6. Molek-lah guru-guru mërèkakan sëndiri chërita-chërita lain untok di-lakunkan itu, dêngan bërbandukan buku ini.
7. Kadang-kadang mustahak-lah guru mêmilih murid-murid yang akan mêngambil bahagian dalam sa-suatu lakunan supaya murid-murid yang pëmalu dan pëndiam pun akan dipilehkan-nya juga.

B. L. MILNE.

H. R. CHEESEMAN.

ISI-NYA

BAB	MUKA SURAT.
1. Tarek Kual-Kuat	5
2. Jumpa Duit Sa-Ringgit	14
3. Pěrbuatan Yang Běrani	18
4. Labah-Labah Yang Sabar	23
5. Kěrja Yang Tiada Běrjasa	27
6. Kėdai Gunting Rambut	30
7. Ayam Jantan Dėngan Musang ..	34
8. Suatu Pėlajaran	37
9. Mėnipu Ēmak	42
10. Sa-Orang Yang Běrani	50
11. Buah Mangga Churi	55
12. Anak Tikus Yang Dėgil	61
13. Pėnarek Becha	66
14. Rakan Yang Falsu	70

TAREK KUAT-KUAT

AHLI-AHLI PELAKUN:—

BĒROK
GAJAH
BĒROK BĒTINA
ĒNAM ĒKOR ANAK BĒROK
BUAYA—*Sang Rangkak*

MASA-NYA: Zaman dahulu.
TĒMPAT-NYA: Di-dalam sa-buah hutan
di-tĕbing sa-buah sungai.

LAKUNAN I. Pagi-pagi hari.

Sa-ekor BĒROK sĕdang lena tidor di-alas sa-pohon kayu. Dalang sa-ekor GAJAH bĕr-jalan dĕngan tĕrlalu bising; BĒROK itu pun tĕrjaga lalu mĕlompat naik linggi lagi ka-atas pohon kayu itu.

BĒROK. Hai, Sang Gajah!

GAJAH. Ah, itu pun dia kawan aku, Si-Bĕrok, di-alas pokok itu; mĕngapa? Apa hajat?

BĒROK. Sa-kali ini aku hĕndak bĕri ĕngkau satu amaran kĕras.

GAJAH. Apa dia?

BĒROK. Engkau sĕlalu bĕnar mĕmbuat bising mĕngachau aku. Kalau ĕngkau buat juga lagi, nanti aku hukum ĕngkau.

GAJAH. Jangan-lah bagitu sahabat. Engkau bĕsar, tĕntu-lah aku takut akan ĕngkau.

BĒROK. Agak-nya ĕngkau fikir aku ini kĕchil bĕnar tidak boleh mĕlawan ĕngkau. Bĕlum tahu lagi, Sang Gajah! Sĕkarang aku ada kĕrja. Choba datang esok pagi boleh aku tarek ĕngkau ka-dalam sungai itu.

GAJAH. Apa? Engkau hĕndak tarek aku ka-dalam sungai itu, sa-jauh dua ratus ela? Aku fikir ĕngkau sudah gila. Adakan-lah orang yang kĕchil macham ĕngkau itu boleh mĕnarek aku.

BĒROK. Jangan chakap banyak. Datang-lah esok pagi, aku boleh tunjukkan ĕngkau.

GAJAH. Baik-lah, esok pagi aku datang. Adakan-lah rupa ĕngkau hĕndak mĕngalahkan aku; bĕlum pĕrnah aku dĕngar lagi.

LAKUNAN II. Tĕngah hari.

BUAYA di-dalam ayer. BĒROK di-atas dahan sa-pohon kayu tinggi di-tĕpi lĕbing sungai.

BĒROK. Hai Sang Rangkak, apa khabar?

BUAYA. Khobar baik. Suka bėnar aku bėr-jumpa ėngkau hari ini. Sudah lama bėnar aku tėringin hėndak makan bėrok gėmok.

BėROK. Ta'kan mėrasa lagi ėngkau makan bėrok, Sang Rangkak. Aku hėndak ajar ėngkau chukup-chukup sa-kali ini.

BUAYA. Ԝngkau hėndak ajar aku? Macham mana?

BėROK. Aku hėndak ikat dan tarek ėngkau naik ka-darat.

BUAYA. Hai Bėrok, di-mana ėngkau dapať kuat itu maka ėngkau hėndak mėnarek aku ka-darat.

BėROK. Aku sa-memang kuat, lėtapi aku sėngaja tidak kuasa hėndak mėlawan ėngkau.

BUAYA. Oh, bėtul kata ėngkau itu! Kawan-kawan ėngkau yang tėlah aku makan dahulu itu pun bagitu juga sėbab-nya aku fikir.

BėROK. Oh tidak. Aku lain. Aku-lah bėrok yang gagah sa-kali dalam dunia.

BUAYA. Baik-lah. Kalau bagitu mari-lah ikat aku sėkarang ini; tunjukkan gagah ėngkau itu.

BėROK. Bukan sėkarang, Sang Rangkak. Aku tidak sėnang sėkarang. Pagi esok aku datang.

BUAYA. Baik-lah. Pagi esok aku akan nanti ėngkau di-sini.

LAKUNAN III.

BĒROK, BĒROK BĒTINA *sĕrla* ÉNAM EKOR ANAK BĒROK *dudok di-alas sa-pohon kayu yang linggi.*

BĒROK. Dĕngar kamu sĕmua. Aku ada suatu 'akal hĕndak mĕngajar Sang Gajah kĕrana dia sĕlalu mĕngachau kita dan juga aku hĕndak mĕnakutkan Sang Rangkak musuh kita itu.

BĒROK BĒTINA. Macham mana jalan-nya?

BĒROK. Aku sudah bĕrjumpa Sang Gajah dan Sang Rangkak. Aku kata kepada Sang Gajah aku hĕndak tarek dia dua ratus ela. Kepada Sang Rangkak pula aku katakan aku hĕndak tarek dia naik darat.

BĒROK BĒTINA. Bodoh bĕtul awak ini. Tĕntulah awak yang di-bunoh-nya.

ÉNAM EKOR ANAK BĒROK. Bu-hu-bu-hu. Ayah na' mati.

BĒROK. Jangan bodoh. Aku tidak akan mati. Aku ada suatu 'akal hĕndak mĕngĕnakan orang-orang itu.

BĒROK BĒTINA. Macham mana 'akal awak?

BĒROK. Bukan-nya aku yang hĕndak mĕnarek. Aku nanti kĕnakan Sang Rangkak mĕnarek Sang Gajah dan Sang Gajah mĕnarek Sang Rangkak.

ÉNAM EKOR ANAK BĒROK. Bagus, bagus. Ayah la' mati.

BĒROK BĒTINA. Macham mana awak hĕndak mĕmbuat-nya?

BĒROK. Kalau kita boleh dapat rotan yang kokoh, tahu-lah aku mĕmbuat-nya. Mari kita pĕrgi chari rotan yang kokoh. Aku sudah bĕrjanji dĕngan kĕdua-nya suroh siap pagi esok.

ÉNAM EKOR ANAK BĒROK. Mari, mari kita pĕrgi tolong ayah chari rotan.

LAKUNAN IV. Pagi esok-nya.

BĒROK BĒTINA dan ÉNAM EKOR ANAK BĒROK dudok di-alas sa-pohon kayu. Dari atas pohon kayu itu dia boleh nampak sĕgala yang bĕrlaku di-bawah. BĒROK JANTAN mĕmĕgang sa-hĕlai rotan yang sangat panjang dan kokoh. SANG GAJAH datang dĕngan tĕrlalu bising bunyi-nya sapĕrli biasa.

BĒROK. Ha, ini pun dia, Sang Gajah. Aku fikir ĕngkau takut hĕndak datang.

GAJAH. Jangan chakap macham itu. ĕngkau sudah siap-kah?

BĒROK. Sudah, ini dia rotan-nya. Nanti aku buat satu tanjul di-hujung rotan ini dan sarongkan dia ka-kěpala ěngkau. Kěmudian aku nanti tarek ěngkau ka-dalam sungai itu.

GAJAH. Baik-lah. Lěkas-lah siapkan.

BĒROK měmbuat satu tanjul di-hujung rotan itu kěmudian di-sarongkan-nya ka-kěpala GAJAH itu lalu di-larek-nya kělat-kělat.

BĒROK. Boleh-kah ěngkau nanti sa-běntar, Sang Gajah? Aku hěndak pěrgi minum ka-sungai itu. Aku tidak dapat mēnarek bětul-bětul kalau aku dahaga.

GAJAH. Boleh, pěrgi-lah minum. Barangkali itu-lah dia kali yang pěnghabisan ěngkau minum kěrana aku hěndak tarek ěngkau sampai hanchor.

ĒNAM ĒROR ANAK BĒROK. Bu-hu-bu-hu. Dia na' bunoh ayah.

GAJAH. Wah, ada anak bini ěngkau di-atas pokok itu rupa-nya? Elok-lah, sěnang dia boleh mēnanamkan mayat ěngkau.

BĒROK. Nanti-lah aku minum dulu. Kěmudian boleh kita tengok siapa kuat.

BĒROK běrlari ka-lěbing sungai.

BĒROK. Sang Rangkak, ada-kah ěngkau dalam ayer itu, atau takut-kah ěngkau hěndak datang běrlawan děngan aku?

BUAYA. Aku 'dah siap. Sělera aku pun sědap rasa-nya hari ini.

BĒROK. Ini ada sa-hělai rotan. Nanti aku buat-kan suatu tanjul di-hujung-nya dan sarongkan ka-kěpala ěngkau. Kěmudian aku nanti tarek ěngkau ka-alas darat.

(BĒROK měmbuat suatu tanjul di-hujung rotan itu, di-champakkan-nya ka-alas kěpala buaya lalu di-tarek-nya kělat-kělat).

BĒROK. Tarek, Sang Rangkak!

ĒNAM EKOR ANAK BĒROK. Tarek, tarek!

(BĒROK itu pun běrlari kapada GAJAH pula).

BĒROK. Tarek, Sang Gajah! Aku sudah siap sěkarang. Tarek-lah sa-kuat-kuat hati ěngkau.

ĒNAM EKOR ANAK BĒROK. Tarek, tarek.

BĒROK běrlari ka-hujung ka-pangkal di-anlara GAJAH děngan BUAYA sambil běr-sorak-sorak měnyurohkan kědua binatang-binatang itu měnarek kuat-kuat. Kědua binatang itu liada nampak akan BĒROK itu liada měnarek kěrana di-lindung oleh pokok-pokok kayu. Tiga jam lama-nya

GAJAH *běrtarek-tarek děngan BUAYA hingga akhir-nya kědua-nya pun lěmah.*

BUAYA. Sudah-lah, Běrok, sudah-lah. Kalau ěngkau běrhěnti mēnarek aku, aku běrjanji tidak makan běrok lagi.

BĚROK. Baik-lah. Jangan lupa!

ĒNAM EKOR ANAK BĚROK. Dia 'dah kalah. Dia 'dah kalah.

(BĚROK *pun mēlompat ka-atas bělakang BUAYA lalu mēnanggalkan lanjul di-kěpala BUAYA itu. BUAYA mēnyělam ka-bawah kěpěnatan. Kěmudian ia běrleri kapada GAJAH pula. GAJAH sědang lěrbaring di-atas ianah kělětehan juga*).

BĚROK. Apa macham, Sang Gajah? ěngkau mēngaku kalah nampak-nya.

GAJAH. Bětul, aku chukup lěteh. Aku mēngaku aku kalah.

ĒNAM EKOR ANAK BĚROK. Dia 'dah kalah. Dia 'dah kalah.

BĚROK. Mahu-kah ěngkau běrjanji jangan mēngachau aku dan orang-orang aku lagi?

GAJAH: (*Děngan suara yang lěmah*) Mahu; aku tidak buat lagi.

BĒROK pun mĕnanggalkan tanjul itu lalu mĕlompat ka-atas pokok kayu bĕrsama dĕngan BĒROK BĒTINA dan ĒNAM EKOR ANAK-ANAK BĒROK itu.

SĒMUA BĒROK. Horeh, horeh. Kita mĕnang. Musoh-musoh kita sudah kalah.

TAMMAT.

JUMPA DUIT SA-RINGGIT

AHLI-AHLI PĒLAKUN:—

ABU
'ALI
OMAR } *Budak-budak sĕkolah*

GURU BĒSAR (*Guru pĕrĕmpuan*)

MASA-NYA: Sa-bĕlum masok darjah.

TĒMPAT-NYA: Di-sa-buah sĕkolah di-Singapura.

ABU *dĕngan* 'ALI *sĕdang bĕrmain di-padang.*

ABU. Mari kita pĕrgi ka-kĕdai ice cream, 'Ali. Mari kita minum ice cream.

'ALI. Elok bĕnar. Tĕtapi ada-kah duit ĕngkau hĕndak bĕlanja aku ice cream?

ABU. (*Mĕnunjokkan sa-hĕlai wang kĕrtas sa-ringgit di-tangan-nya*) Ini; tengok-lah ini.

'ALI. Wah, banyak duit ĕngkau. Mana ĕngkau dapat duit itu?

ABU. Aku jumpa di-padang pagi tadi.

'ALI. Engkau jumpa? Bukan-lah duit engkau sendiri. Duit orang chichir-lah itu. Hari ini hari membayar duit sekolah. Budak yang hilang duit ini barangkali tentu-lah kena pukul.

ABU. Biar-lah dia kena pukul; dia lalai. Marilah kita pergi ka-kedai ice cream.

'ALI. Oh tidak. Aku ta' mahu sebab duit itu bukan duit engkau.

ABU. Mengapa pula bukan; aku jumpa aku-lah punya. Aku hendak belanjakan dia.

'ALI. Jangan, 'Bu. Engkau mesti choba charikan tuan-nya dan pulangkan balek duit itu kapada-nya. Kalau engkau pulangkan duit ini kapada tuan-nya, budak yang hilang duit ini tentu-lah tidak kena marah oleh guru-nya dan tidak kena pukul oleh bapa-nya.

ABU. Karut! Macham mana aku hendak mencharikan tuan-nya, ta'kan dapat. Aku jumpa aku-lah punya.

'ALI. Senang sahaja hendak mencharikan tuan-nya. Engkau unjukkan duit ini kapada Guru Besar dengan sa-kějap sahaja ia akan dapat menchari budak yang hilang duit ini.

ABU. Betul chakap engkau itu, 'Li. Marilah kita bersama-sama pergi jumpa Guru Besar.

'ALI. (*Děngan pěrlahan-lahan*) Itu dia datang!

GURU BĒSAR *datang.*

ABU DAN 'ALI. Sělamat pagi, Che'gu!

GURU BĒSAR. Sělamat pagi. Kamu mahu jumpa saya-kah?

'ALI. (*Měnunjok kapada wang kěrlas yang di-tangan ABU*) Abu jumpa duit ini di-padang; kami tidak tahu siapa yang punya, Che'gu.

GURU BĒSAR. (*Měngambil wang itu daripada ABU*) Bagus, kamu dua orang ini baik bětul-bětul. Baharu sa-kějap ini tadi Omar darjah I C měngatakan pada saya dia hilang duit bayaran sěkolah-nya sa-ringgit. Saya fikir duit ini těntu-lah duit dia yang hilang itu. 'Ali, pěrgi ka-darjah I C, panggil Omar kamari děngan sěgěra!

'ALI běrleri pěrgi; sa-kětika lama-nya ia kěluar balek běrsama-sama děngan OMAR yang baharu sahaja lěpas měnangis.

'ALI. Ini dia Omar, Che'gu.

GURU BĒSAR. Nah, Omar. Ambil wang ini. (*Měnunjok kapada ABU*) Abu jumpa dia di-padang pagi tadi.

OMAR. (*Těrsěnyum*) Těrima kaseh, Che'gu. (*Ia běrpaling kapada ABU*) Těrima kaseh, Abu.

ABU. Jangan tērima kaseh kapada aku, tērima kaseh kapada 'Ali. Aku hēndak bēlanjakan duit itu tadi tētapi 'Ali suroh aku charikan tuan-nya.

OMAR. Tērima kaseh banyak-banyak, 'Ali.

(OMAR bērlari balek ka-bilek darjah-nya dēngan suka hali)

ABU. Nasib baik aku tidak bēlanjakan duit itu di-kēdai ice cream tadi.

GURU BĒSAR. Itu bētul, Abu. Nah sa-ringgit; *(Mēngunjokkan wang sa-ringgit kapada ABU)* Bēlikan-lah apa-apa yang kamu suka. Sēkarang boleh-lah kamu pērgi ka-kēdai ice cream itu dēngan 'Ali.

TAMMAT

PERBUATAN YANG BERANI

AHLI-AHLI PELAKUN:—

'ABDULLAH

AWANG

AHMAD

SA-ORANG GURU

HASHIM

SA-ORANG TABIB (*Doctor*)

MASA-NYA: Zaman sĕkarang.

TĒMPAT-NYA: Di-Malaya.

LAKUNAN I. Di-tĕpi pantai. Waktu pĕtang.

'ABDULLAH. Pukul bĕrapa sĕkarang? Hari sudah hĕndak malam nampak-nya.

AWANG. Ya, mari-lah kita pulang; mari kita bĕrlari. Kalau tidak tĕntu kita kĕmalaman.

AHMAD. Mĕngapa pula bĕrlari? Hari maseh siang lagi.

'ABDULLAH. Rumah kita jauh, tidak lama lagi tĕntu gĕlap.

AHMAD. (*Nampak sa-pasang kasut dan sĕluar baju di-atas pasir di-pantai itu*) Siapa punya sĕluar baju dan kasut itu?

'ABDULLAH. Mari-lah kita pulang, Mat!

AWANG. Mari-lah, jangan kita lengah lagi.

AHMAD. Aku pėrchaya tėntu ada orang mandi di-dalam laut itu. (*Ia mėmandang ka-laut*) Barangkali ia lėmas agak-nya.

'ABDULLAH. Ta' ada orang mandi; kalau ada tėntu kita nampak ia bėrnang.

AWANG. Hari sudah gėlap. Kita tidak dapat hėndak buat apa-apa. Mari-lah kita pulang.

'ABDULLAH. Mari-lah, Mat.

AHMAD. Aku hėndak nanti di-sini.

AWANG. Aku tidak kuasa, mari-lah kita pulang dahulu, 'Lah.

AWANG dan 'ABDULLAH *pėrgi.*

BUNYI SUARA. Tolong! Tolong!

AHMAD *mėnanggalkan baju-nya lalu bėrnang kapada budak yang lėmas itu.*

LAKUNAN II. Di-suatu bilek darjah. Pagi esok-nya.

Budak-budak tėngah dudok. Kėluar sa-orang GURU. Budak-budak bėrdiri.

BUDAK-BUDAK. Sėlamat pagi, Che'gu!

GURU. Sēlamat pagi, kamu sakalian. (*Ia dudok dan mēmbuka jadual kēdatangan. Budak-budak dudok balek*). Awang!

AWANG. Ada, Che'gu!

GURU. Hashim!

HASHIM. Ada, Che'gu!

GURU. 'Abdullah!

'ABDULLAH. Ada, Che'gu!

GURU. Ahmad!

HASHIM. Dia ta' ada, Che'gu.

GURU. Mana dia?

AWANG. Saya agak dia tidak datang, Che'gu.

GURU. Apa sēbab ēngkau kata dia tidak datang?

AWANG. Sa-malam dia ada bērjalan bērsama-sama dēngan kami. Oleh sēbab sa-malam chuti jadi kami bērjalan jauh.

GURU. Dia tidak balek-kah' bērsama-sama kamu?

AWANG. Tidak, Che'gu.

GURU. Ada-kah siapa-siapa tahu mēngapa Ahmad tidak datang hari ini?

'ABDULLAH. Kami tinggalkan dia di-pantai pētang sa-malam, Che'gu.

Bunyi orang mēngētok pintu.

GURU. Masok-lah!

Kēluar sa-orang TABIB bērsama-sama dēngan AHMAD.

GURU. Sēlamat pagi, tuan!

TABIB. Sēlamat pagi. Saya hēndak mēmbēri tahu Che'gu fasal budak ini. Patut bēnar dia di-puji.

GURU. Suka saya mēndēngar-nya. Apa yang tēlah di-buat-nya?

TABIB. Ia tēlah mēnolong sa-orang budak lēmas. Masa dia bērjalan-jalan di-tēpi pantai pētang sa-malam dia tērdēngar suara orang minta tolong. Dia tērjun masok ka-dalam laut lalu sēlamatkan budak itu; di-bawa-nya ka-rumah sakit. Kēdua-nya sangat lēteh; tērpaksa tidor di-rumah sakit malam tadi. Sēkarang Ahmad sudah sēgar balek badan-nya jadi inilah saya bawakan dia ka-mari kērana hēndak mēnchēritakan hal-nya kapada Che'gu.

GURU. Kami sěmua sangat běsar hati mēnděngarkan pěrbuatan Ahmad itu. (*Kapada budak-budak dalam darjah itu*) Kamu sakalian, bėri tiga kali sorak kapada Ahmad sěkarang.

BUDAK-BUDAK. Hip-hip-horey! Hip-hip-horey!
Hip-hip-horey!

TAMMAT.

LABAH-LABAH YANG SABAR

AHLI-AHLI PELAKUN:—

LABAH-LABAH JANTAN
LALAT BĒTINA

MASA-NYA: Pada waktu pagi.
TĒMPAT-NYA: Di-dalam sa-buah taman
bunga.

LABAH-LABAH JANTAN *lĕngah bĕkĕrja,*
LALAT BĒTINA *datang.*

LALAT. Sĕlamat pagi, Labah-Labah!

LABAH-LABAH. Sĕlamat Pagi.

LALAT. Sa-lama tiga hari ini tiap-tiap pagi aku datang ka-mari dan tiap-tiap kali aku datang aku dapati ĕngkau bĕrkĕrja mĕmbuat sarang baharu.

LABAH-LABAH. Sĕbab-nya bagitu ia-lah tiap-tiap kali aku buat sarang ada sahaja orang datang mĕrosakkan-nya. Tiga hari dahulu tukang kĕbun itu mĕrosakkan-nya, dua hari dahulu budak kĕchil yang diam di-rumah bĕsar itu, dan sa-malam hujan lĕbat pula turun.

LALAT. Ha! Ha! Ha! Hari ini pun tentu ada hal yang lain pula berlaku kapada rumah engkau. Aku perchaya pagi esok pun engkau akan membuat kerja ini juga. Elok engkau jadi macham aku ini. Aku tidak berkehendakan rumah. Aku terbang ka-mana-mana aku suka. Engkau leka membuat sarang lepas satu satu membuang masa sahaja tiap-tiap hari. Sarang-sarang yang engkau buat itu lapok tidak kuat dan tidak berguna.

LABAH-LABAH. Kata-lah apa yang engkau suka. Tetapi sa-suatu kerja itu tidak boleh jadi jika tidak di-choba. Aku perchaya ta' lama lagi aku akan dapat hadiah.

LALAT. Siapa yang akan membëri engkau hadiah itu? Ingin pula aku hendak tahu.

LABAH-LABAH. Datang-lah balek ka-mari tengok bila sarang aku siap sekarang. Bila engkau datang sekarang boleh-lah aku jawab pertanyaan engkau itu.

LALAT. Baik-lah. Dalam satu jam lagi aku nanti datang balek tetapi bila aku datang engkau mesti bersedia membuat sarang baharu kerana jika aku terbang ka-dalam sarang itu barangkali semua-nya nanti habis terhabut. Ha! Ha!

LABAH-LABAH. Těrtawa-lah ikut suka hati ěngkau tětapi aku tidak akan bėrhěnti bėkěrja.

Salu jam kěmudian.

LALAT. Apa khabar, Labah-Labah. Ha nampak-nya sarang ěngkau 'dah siap.

LABAH-LABAH. Ya, sudah siap, těrima kaseh. Agak-nya ěngkau suka hěndak masok ka-dalam dan bawa ia těrbang supaya kěna aku mēm-buat sarang lain.

LALAT. Aku suka mėlihat ěngkau bėkěrja mēmbuat sarang lagi. Sěronok nampak-nya. Kalau ěngkau bėnarkan aku masok ka-rumah ěngkau biar-lah aku masok ya.

LABAH-LABAH. Sila-lah!

LALAT BĒTINA *itu těrlekat kapada sarang*
LABAH-LABAH.

LALAT. Oh! Měngapa 'ni? Apa ěngkau buboh pada sarang ěngkau ini? Ta' dapat aku bėrgėrak lagi rasa-nya.

LABAH-LABAH. Ya, ěngkau tidak boleh bėrgėrak lagi sėkarang. Lalat. Sarang aku ini aku buat daripada suatu bėnda yang lėkit supaya dapat aku měnangkap lalat-lalat yang bodoh. ěngkau-lah hadiah aku bėkěrja kuat tadi.

LALAT. Oh! Labah-Labah, tolong-lah lepaskan aku! Aku tidak buat mēngolok-ngolokkan ēngkau lagi.

LABAH-LABAH. Aku harap ini akan jadi pēngajaran kapada saudara ēngkau sakalian. Sēkarang aku hēndak makan ēngkau, kěrana pěrut lapar bėnar sėbab aku bėlum makan apa-apa lagi pagi ini. Ha! Ha!

TAMMAT.

KERJA YANG TIADA BERJASA

AHLI-AHLI PELAKUN:—

SA-ORANG TUKANG SAPU JALAN

'ABDULLAH (*sa-orang budak kěchil*)

MASA-NYA: Waktu tēngah hari.

TĒMPAT-NYA: Di-sa-buah parit di-tēpi jalan.

TUKANG SAPU *tēngah běkĕrja mĕmbĕrsehkan parit.*

TUKANG SAPU. Susah bĕnar mĕmbĕrsehkan parit ini. Sangat kotor; orang-orang yang tinggal di-dalam rumah-rumah ini pĕmalas dan pĕngotor bĕnar. Sĕrba jĕnis sampah di-buangkan-nya ka-dalam parit ini. Susah sungguh kĕrja-nya!

'ABDULLAH *mĕmbawa mangkok lengkal lalu di-situ sambil bĕrsiul-siul.*

'ABDULLAH. Kual sungguh nampak-nya ĕngkau ini běkĕrja.

TUKANG SAPU. Tĕntu-lah. Kamu hĕndak ka-mana?

'ABDULLAH. Aku hëndak përgi mēnghantarkan nasi bapa aku ka-kēdai-nya. Di-dalam parit ini-lah adek aku hilang satu duit shilling 50 sen sa-malam.

TUKANG SAPU bërupa sukachila mēndēngar chakap budak itu.

TUKANG SAPU. Aku fikir elok kamu hantarkan nasi bapa kamu itu lēkas sa-bēlum ia sējok. Bapa kamu tēntu tērnanti-nanti hëndakkan nasi-nya.

'ABDULLAH. Baik-lah. Sēlamat tinggal!

TUKANG SAPU. Sēlamat jalan!

Sa-lēlah 'ABDULLAH përgi TUKANG SAPU itu mēmbongkok bērsunggoh-sunggoh mēn-chari duit yang di-kalakan oleh budak itu hilang di-dalam parit itu.

TUKANG SAPU. Aku mēsti chari duit shilling 50 sen yang hilang itu. Untong budak itu tidak ada di-sini kalau ada tēntu di-minla-nya duit itu balek bila aku dapat sēkarang.

Sa-lēlah bēbērapa minit lama-nya ia mēn-chari dēngan bērsunggoh-sunggoh, TUKANG SAPU itu pun mēnyapu pēloh di-muka-nya.

TUKANG SAPU. Ka-mana përgi-nya duit itu; tēntu ada dia di-sini sēbab parit ini tidak aku sapu sa-malam. Biar-lah aku bērhēnti pēnat

dan merokok dahulu sa-bentar. (*la pun dudok merokok, kemudian bangun menchari duit itu sa-mula*) Aku mesti chari lekas duit ini kerana budak itu akan datang balek ka-mari. Itu pun dia datang; ada bunyi-nya bersiul ku-dengar. Di-mana dia duit itu?

'ABDULLAH datang sambil bersiul.

'ABDULLAH. Belum-kah juga sudah-sudah lagi engkau bekerja? Sudah sa-tengah jam lamanya aku lalu di-sini tadi.

TUKANG SAPU. (Dengan rupa yang kesal) Betul-kah dalam parit ini adek engkau hilang duit shilling 50 sen sa-malam?

'ABDULLAH. Betul! Aku nampak bapa aku mengambil duit itu dari dalam parit ini sa-malam.

TUKANG SAPU. Cheh! Mengapa engkau tidak chakap macham itu tadi.

'ABDULLAH berlari pergi dari situ sambil bersiul.

TAMMAT.

KEDAI GUNTING RAMBUT

AHLI-AHLI PELAKUN:—

HAMAKURA—*sa-orang Jěpun tukang gunting*
'ABAS } *budak-budak sěkolah — orang-*
'ALI } *orang yang datang běrgunting*

MASA-NYA: Zaman sěkarang.

TĒMPAT-NYA: Di-kėdai Hamakura.

HAMAKURA *lěngah měnyapu kėrusi lěmpat*
běrgunting děngan pěnyapu bulu ayam.
Dalang 'ALI děngan 'ABAS.

HAMAKURA. (*Sambil měnundokkan kěpala*)
Apa khabar, ěnche' ?

'ABAS. Khabar baik—boleh tolong guntingkan
rambut saya?

HAMAKURA. Boleh. Sila-lah dudok di-atas
kėrusi ini, ěnche'!

'ABAS *dudok di-atas kėrusi lěmpat gunting*
rambut.

HAMAKURA. (*Kapada 'ALI*) ěnche' sila dudok
di-atas kėrusi yang ini. ěnche' pun hěndak
gunting juga-kah?

'ALI. Tidak. Saya sudah gunting dua hari dahulu. Biar-lah saya dudok dan nanti kawan saya ini.

HAMAKURA. Ini ada majallah, kalau ēnche' suka hēndak di-bacha-bacha. Majallah ini majallah Jēpun tētapi di-chetak dalam bahasa Inggēris. Banyak gambar-gambar ada di-dalam-nya.

Ia pun mēmulakan mēnggunting rambut
'ABAS.

'ALI. (*Mēnunjokkan majallah itu kepada* 'ABAS) Tengok gambar ini, 'Bas, chantek bēnar, ya?

'ABAS. Ya, chantek. Gambar pokok-pokok kayu tēngah bērbunga. Pokok apa itu Master Hamakura?

HAMAKURA. Itu pokok cherry. Musim pokok bērbunga di-nēgēri Jēpun sudah lampau sēkarang. Pada musim itu nēgēri Jēpun sangat chantek.

'ALI. Kalau dapat saya pērgi mēnengok-nya, alang-kah bagus! Ini gunong apa? (*Ia mēmandang gambar dalam majallah itu*) Oh, ada lērtulis di-bawah: MOUNT FUJI.

'ABAS. Saya sudah banyak mēnengok gambar-gambar Gunong Fuji. Rupa-nya runching ka'atas; di-kēmunchak-nya sēntiasa ada thalji.

HAMAKURA. Bětul, gunong itu chantek. Orang-orang Jěpun sěmua sayang akan dia. Orang-orang yang běrdagang di-něgěri lain sělalu těringat akan Gunong Fuji itu apabila měreka těringat akan rumah tangga měreka.

'ALI. Awak tinggal di-mana, Master Hamakura?

HAMAKURA. Saya tinggal di-atas loteng kědai ini.

'ABAS. Awak ada istěri-kah?

HAMAKURA. Ada. Saya ada dua orang anak laki-laki kěchil. Saya sangat suka akan budak-budak. Orang-orang Jěpun sěmua suka akan budak-budak. Di-něgěri Jěpun tiap-tiap tahun kita orang adakan suatu hari jamuan makan khas untok budak-budak sahaja.

'ALI. Dalam něgěri Jěpun apa macham pakaian orang-orang Jěpun pakai, Master Hamakura?

HAMAKURA. Banyak orang pakai pakaian Eropah macham saya pakai sěkarang ini. Banyak juga ada orang pakai "kimono," orang Jěpun punya pakaian. Di-sini saya pun pakai *kimono* juga bila sudah habis kěrja.

'ALI. Bila saya sudah běsar esok saya mahu pěrgi něgěri Jěpun satu kali.

'ABAS. Aku pun hendak pergi juga sama-sama engkau esok, 'Li. Aku fikir tentu seronok kalau kita pergi berdua.

HAMAKURA. Gunting sudah siap, 'enche'. Sila tengok dalam chërmin. Suka-kah itu macham saya potong.

'ABAS. Bagus, terima kaseh. Bërapa sen, Master?

HAMAKURA. Empat puloh sen, 'enche'.

'ABAS turun dari kërusi lalu mëmbayar wang.

HAMAKURA. Terima kaseh banyak-banyak, 'enche', sëlamat jalan!

'ABAS DAN 'ALI. Sëlamat tinggal!

TAMMAT.

AYAM JANTAN DENGAN MUSANG

AHLI-AHLI PELAKUN:—

AYAM JANTAN
MUSANG

MASA-NYA: Zaman dahulu.

TÉMPAT-NYA: Di-sa-buah padang.

LAKUNAN I. MUSANG *datang; ia nampak sa-ekor AYAM JANTAN di-atas sa-pohon kayu.*

MUSANG. Sĕlamat pagi, Sang AYAM. Apa ĕngkau buat di-atas pokok kayu itu?

AYAM JANTAN. Aku mĕngambil angin; di-atas pokok ini sĕdap rasa-nya, sĕjok.

MUSANG. Mahu-kah ĕngkau turun bĕrjalan-jalan makan angin dĕngan aku? Pagi-pagi ini elok bĕrjalan mĕngambil angin.

AYAM JANTAN. Pĕrgi bĕrjalan dĕngan ĕngkau! Ha! Ha! Ha! Aku tahu apa ĕngkau hĕndak buat; ĕngkau hĕndak makan aku.

MUSANG. Cheh! Bodoh. Sĕkarang kita sĕmua bĕrsahabat. Tidak-kah ĕngkau tahu akan mĕshuarat bĕsar sakalian binatang sa-malam?

AYAM JANTAN. Měshuarat bėsar sakalian bina-
tang?

MUSANG. Ya, sa-malam kita sėmua bėrmě-
shuarat bėrjanji hėndak bėrsahabat bėrbaik-
baik di-antara satu dėngan lain hidup bėrsuka-
suka di-dalam aman dan damai.

AYAM JANTAN. Oh, begitu-kah. *(Ia pura-pura
mėmandang ka-sualu bėnda yang jauh).*

MUSANG. Apa yang ěngkau pandang itu?

AYAM JANTAN. Aku mėmandang kawan-kawan
aku.

MUSANG. Kawan-kawan ěngkau! Ada-kah dia
datang ka-mari?

AYAM JANTAN. Tidak, ta' ada kawan aku
datang, tėtapi anjing ada nampak-nya datang
dua ekor.

MUSANG. Anjing dua ekor! Bėtul-kah ada
anjing datang ka-mari dua ekor?

AYAM JANTAN. Bėtul. Itu dia bėrlari nampak-
nya datang ka-mari.

MUSANG. Kalau begitu biar-lah aku pėrgi da-
hulu! sėlamat tinggal. Lain kali kita bėrjumpa
lagi. *(Ia mėmbuka langkah lari).*

AYAM JANTAN. Hai, Sang Musang, mēngapa pula ěngkau lari? Sudah lupa-kah ěngkau akan mēshuarat sa-malam? Ęngkau kata sě-mua binatang běrsahabat, mēngapa ěngkau lari.

MUSANG. Bětul, tětapi anjing dua ekor itu barangkali bělum mēndēngar lagi fasal mēshuarat itu.

TAMMAT.

SUATU PELAJARAN

AHLI-AHLI PELAKUN:—

AHMAD

ABU

'ALI

YUSUF

AWANG

CHE' HASAN

MASA-NYA: Zaman sėkarang: pada
suatu pagi.

TĒMPAT-NYA: Di-tĕpi sa-buah sungai.

AHMAD. Ah, bagus tĕmpat ini. Mari-lah kita
bĕrhĕnti di-sini mĕmasak makanan kita.

ABU. Bĕtul bagus! Sungai pun ada dĕkat.
Sĕnang boleh kita mĕmbasoh lĕpas makan
sėkarang.

*Budak-budak itu pun mĕlĕtakkan barang-
barang yang di-bawa oleh mĕreka masing-
masing lalu dudok mĕlĕpaskan pĕnal.*

'ALI. Lapar bĕnar rasa-nya pĕrut aku. Bolch-
kah aku ambil roti ini sa-hiris, 'Mat?

AHMAD. Tidak boleh, 'Li; bēlum boleh makan lagi. Kita mēsti chari kayu api dan masak dahulu. Lēpas itu baharu boleh-lah kita dudok makan.

YUSUF. Ya, lēpas makan sēkarang boleh kita pērgi mēmanching di-sabēlah atas sungai ini.

AWANG. Mari kita main pērahu, apa macham? Aku fikir tēntu ada orang dēkat-dēkat sini yang mahu mēminjamkan kita pērahu-nya barang dua tiga jam.

AHMAD. Ya sunggoh, aku fikir tēntu boleh dapat kita mēminjam sa-buah pērahu. Tētapi mari-lah kita jalankan kērja kita dahulu. Siapa boleh pērgi mēnchari kayu api?

YUSUF DAN AWANG. Kami boleh.

AHMAD. Baik-lah. Abu dēngan aku pērgi mēngambil ayer dan mēmasak di-sini.

ABU. 'Ali apa pula kērja-nya?

Pada kētika itu 'ALI sēdang mēmēgang bakul bēkas roti.

AHMAD. Oh, 'Ali! Saya fikir elok dia pērgi bērjalan sadikit. ŕngkau pērgi ka-ulu sana, 'Li, choba kalau dapat kita mēminjam sa-buah pērahu daripada orang di-situ untok bērmain pētang ini.

'ALI. Baik-lah, tētapi bēri-lah aku roti ini sa-hiris dahulu sa-bēlum aku pērgi.

'ALI *mēmbuka tutup bakul itu sa-kērat.*

AHMAD. Tutup-lah balek bakul itu; ēngkau ini gēlojoh bēnar. Pērgi chari pērahu dahulu, balek sēkarang makan-lah sa-bērapa yang ēngkau suka.

'ALI. (*Mēnutup bakul itu*) Baik-lah, aku boleh pērgi sēkarang. Aku nanti balek lēkas.

'ALI *bērjalan pērgi. YUSUF dēngan AWANG pērgi mēnchari kayu api. ABU pērgi kasungai mēngambil ayer.*

AHMAD. (*Mēmbawa bakul itu kapada tēmpat yang tēdoh*) Untong juga bakul ini tidak jadi di-buka oleh 'Ali. Jangan kalau sudah ada yang di-makan-nya roti itu. (*Ia mēmbuka bakul itu mēmanāang ka-dalam*) Tidak ada pula yang luak nampak-nya. (*Di-tutup-nya balek bakul itu*) Baik-lah, aku hēndak buat pēnyapu dan bērsehkan tēmpat ini sa-bēlum orang-orang itu balek.

AHMAD *mēmbuat pēnyapu. ABU balek dēngan mēmbawa sa-orang lain. Orang itu sa-bēlah langan-nya mēmēgang jala dan yang sa-bēlah lagi mēmēgang sa-buah bakul yang sa-rupa bētul-bētul sapērti bakul tēmpat roti budak-budak itu. Di-*

lělakkan-nya bakul itu di-tanah pada tēm-pat bakul roti itu di-tinggalkan oleh 'ALI tadi.

ABU. (*Měndapatkan AHMAD*) Ahmad, ini sa-habat saya Che' Hasan.

AHMAD (*Měmandang kapada CHE' HASAN*) Apa khabar, ēnche'?

CHE' HASAN. Khabar baik, Ahmad?

'ALI balek dēngan tiada di-kělahuī oleh budak-budak yang lain itu. Dēngan pěr-lahan-lahan ia mēmbuka bakul CHE' HASAN kěrana di-fikirkan-nya ia-itu bakul roti tadi.

ABU. Che' Hasan datang běrmmain-main mēn-jala di-sini jadi aku ajak dia champor kita.

AHMAD. Elok-lah. Sila-lah dudok Che' Hasan. Boleh-kah saya běrtanya apa yang ēnche' jala itu?

CHE' HASAN. Bělum pěrnah-kah kamu mē-nengok jala macham ini dahulu? (*Měngunjok-kan jala-nya kapada AHMAD*) Hari ini mujor bėnar aku dapat ēnam ekor

'ALI. Adoh! Adoh! Tolong!

YUSUF dēngan AWANG bėrlari datang mēm-bawa kayu yang sudah di-polong-nya; yang

lain bērlari mēndapatkan 'ALI. CHE' HASAN mēnolong mēlēpaskan jari 'ALI yang di-sēpit oleh sa-ekor kēlam bēsar.

AHMAD. Itu-lah dia balasan orang yang tidak mēnurut kata. Aku harap ini akan jadi satu pēngajaran kapada ěngkau. 'Li. Lain kali buat-lah kērja bētul-bētul.

'ALI. Ya-lah, lain kali saya akan ingat.

TAMMAT.

MĒNIPU ĒMAK

AHLI-AHLI PĒLAKUN:—

HASAN BIN JAMIL.

BUDIN BIN BABA—*kawan Hasan*

ĒMAK HASAN—*sa-orang janda*

MASA-NYA: Zaman sĕkarang.

TĒMPAT-NYA: Di-Johor Bharu.

LAKUNAN. I. Taman bunga rumah Hasan.
Waktu pĕtang.

HASAN *dĕngan kawan-nya* BUDIN *bĕrjalan mĕmbawa buku. Mĕreka itu patut-nya pulang dari sĕkolah tĕtapi yang sa-bĕnar-nya ia-lah mĕreka tĕlah lari sĕkolah.*

BUDIN. Mĕngapa ĕngkau susah hati bĕnar nampak-nya, 'san?

HASAN. Ēmak aku nampak kita main di-jalan itu tadi, masa ia lalu hĕndak pĕrgi ka-pasar.

BUDIN. Barangkali dia tidak kĕnal; dia sangkakan ĕngkau budak lain.

HASAN. Tĕtapi sa-kira-nya ia kĕnal, apa aku hĕndak katakan pada dia?

BUDIN. Katakan Che'gu suroh kita pulang sėbab kita sakit kėpala.

HASAN. Tidak boleh, Budin. Tėntu dia tidak pėrchaya. Macham mana pula boleh kita dua-dua sa-rėmpak sakit kėpala?

BUDIN. Ya bėtul. Aku fikir pun tėntu dia tidak pėrchaya. Bukan-nya sėnang kita hėndak mėngėnakan dia.

HASAN. Aku fikir yang elok-nya ia-lah bėrchakap bėnar bėtul-bėtul; untong-untong di-ma'afkan-nya!

BUDIN. Kalau di-buat bagini apa macham? Kalau di-tanya-nya katakan bukan Ĕngkau yang dia nampak tėngah jalan tadi tėtapi ia-lah budak lain, nama Rahim.

HASAN. Barangkali bagitu boleh.

Ĕmak HASAN datang, mėmėgang sa-kėral rolan.

ĔMAK. Kamu bėrdua ini pėrgi ka-mana tadi?

BUDIN. Ka-mana pula, kami baharu balek dari sėkolah.

ĔMAK. Bėtul Hasan? Tėtapi tadi aku nampak kamu bėrdua main di-tėngah jalan itu tidak ka-sėkolah.

HASAN. (*Bērbisek kapada BUDIN*) Mari-lah kita chakap bēnar.

(BUDIN *mēnggeleng-gelengkan kēpalanya*).

BUDIN. Budak yang Ma' Chik nampak itu bukan-nya Hasan; budak lain sa-rupa macham dia.

ĒMAK. Baik-lah, aku pērchaya kamu, tēlapi Budin, apa pula kamu buat di-jalan dēngan budak itu tadi?

BUDIN. Saya oh ya, saya di-suroh oleh Che'gu mēnghantar budak itu—budak Rahim itu—pulang sēbab dia sakit pērut.

ĒMAK. Bagitu kah?

HASAN. Chakap Budin itu bētul, 'mak. Budak Rahim itu yang ēmak nampak tadi bukan-nya saya.

ĒMAK. Ya-kah budak Rahim itu yang aku nampak tadi?

BUDIN. Ya bētul, Ma' Chik.

ĒMAK. Mana dia budak Rahim itu? Panggil dia ka-mari biar aku tengok! Aku tidak pērchaya ada budak lain yang sa-rupa bētul-bētul macham Hasan. Panggil Rahim ka-mari kalau ya bētul dia.

HASAN. Macham mana hėndak mėmanggil-nya, dia diam jauh, lima batu dari sėkolah, 'mak.

BUDIN. Ta'kan dapat dia datang, Ma' Chik, sėbab dia sakit pėrut.

ĒMAK. Aku nampak dia main di-jalan tadi. Tėntu dia ta' sakit lagi.

HASAN. Tėtapi 'mak

ĒMAK. Diam! Aku hėndak tengok budak ini, aku kata. Pėrgi panggil bawa dia ka-mari jam ini juga!

HASAN. Saya hėndak makan dahulu, 'mak

ĒMAK. Kamu ta' boleh makan sa-lagi bėlum kamu bawa budak itu ka-mari. Pėrgi lėkas!

Ēmak HASAN balek ka-rumah.

HASAN. Ini sėmua salah ěngkau, Budin. Mana hėndak kita charikan Rahim kėrana tidak ada budak-nya. Kita boleh bawa budak lain tėtapi ia tidak sa-rupa macham aku.

BUDIN. Tidak tahu-lah aku apa ěngkau hėndak buat. Nanti-lah aku pėrgi makan dahulu sa-kėjap.

HASAN. Ēngkau tidak boleh makan. Ēngkau mėsti tolong aku dahulu. Kalau tidak aku nanti katakan kapada bapa ěngkau sėmua hal ini.

BUDIN. Jangan Hasan, jangan-lah buat ma-
cham itu.

HASAN. Aku tidak pëduli aku nanti khabarkan
kapada bapa engkau kalau engkau tidak tolong
aku. Engkau-lah yang memulakan membuat
bohong tadi.

BUDIN. Baik-lah, Hasan! Tëtapi kita tidak
dapat chari budak yang bëtul-bëtul rupa
engkau. Apa kita hëndak buat.

HASAN. Entah-lah, aku tidak tahu.

BUDIN. Aku tahu. Mari kita përgi ka-dalam
sëmak itu; mari kita bërtukar pakaian. Engkau
pakai aku punya dan aku pakai engkau punya.

HASAN. Fasal apa pula kita tukar pakaian?

BUDIN. Bila kita balek sëkarang engkau mën-
ga-ku-lah engkau Rahim.

HASAN. Elok kita chakap bëtul, Budin. Përut
aku sudah lapar bënär rasa-nya.

BUDIN. Mari lëkas! Ada masa lagi sëm-pat kita
hëndak mën-gënakan ëmak engkau.

LAKUNAN II. Tėmpat-nya sama di-tėmpat tadi.
Masa-nya sa-lėngah jam kėmudian.

*Dalang HASAN dėngan BUDIN; HASAN mė-
makai pakaian BUDIN dan BUDIN mėmakai
pakaian HASAN.*

BUDIN. Ingat Hasan, jangan lupa. Ĕngkau
sėkarang Rahim bukan-nya Hasan lagi.

HASAN. Aku pėrchaya Ĕmak aku tėntu kėnal
akan aku bila di-tengok-nya.

BUDIN. Ubah-lah suara Ĕngkau itu sadikit. Ini
pun Ĕmak Ĕngkau datang, siap!

Ĕmak Si-HASAN dalang.

BUDIN. Ini dia Rahim Ma' Chik.

HASAN. (*Dėngan suara yang bėsar*) Sėlamat
tėngah hari.

ĔMAK. Oh, chėpat bėtul kamu balek. Tėtapi
mana Si-Hasan?

BUDIN. Dia lėteh kata-nya. Jadi kami tinggal-
kan dia di-bėlakang. Sa-kėjap lagi dia sampai
balek ka-mari.

ĔMAK. Kamu ini Rahim ya? Ia-lah, kamu sa-
rupa bėtul-bėtul dėngan Si-Hasan. Tėrima
kaseh, Rahim, pulang-lah balek.

BUDIN. Tengok-lah Ma' Chik, kami tidak chakap bohong.

ĒMAK. Baik-lah, katakan pada Si-Hasan suroh dia pulang chēpat.

Budak-budak itu pērgi. Ada sa-kētika lama-nya mēreka pun kēluar balek. Kēdua-nya mēmakai pakaian masing-masing sa-mula.

HASAN. Pērut saya lapar, 'mak. Minta-lah nasi, saya hēndak makan.

ĒMAK. Ha, mēngapa kamu datang balek, Rahim? Apa kamu hēndak?

HASAN. Saya Hasan, 'mak, bukan-nya Rahim.

BUDIN. Bētul, Ma' Chik, ini Hasan, bukan-nya Rahim.

ĒMAK. Jangan chakap bohong.

HASAN. Saya anak ēmak. Ēmak ta' kēnalkan saya?

ĒMAK. Aku kēnal, kamu Rahim. Hasan ada di-rumah tēngah makan.

HASAN. Saya Hasan, 'mak! Saya-lah anak 'mak. Bagaimana pula ēmak mēngatakan ēmak ada anak yang lain?

ĘMAK. Anak aku ada di-rumah. Pėrgi, jangan kachau aku lagi.

HASAN. Sėmua-nya tadi itu dusta, Ęmak. Yang bėtul-nya kami lari sėkolah hari ini. Ma'afkanlah saya; lain kali saya ta' buat lagi. (*Sambil ia mėnangis*).

ĘMAK. Tadi mėngapa Ęngkau tidak chakap bėnar? Masok, pėrgi makan. Jangan bėrchakap bohong lagi lain kali. Budin, kamu pun begitu juga; pėrgi-lah lėkas pulang. Aku jumpa bapa Ęngkau tadi aku katakan pada dia Ęngkau dėngan Hasan lari tidak pėrgi sėkolah.

BUDIN. Ah—tėntu-lah aku kėna rotan. Apa boleh buat nasib!

Sėmua-nya masok.

TAMMAT.

SA-ORANG YANG BERANI

AHLI-AHLI PELAKUN:—

SAMAT
IBRAHIM
ABU
SERANG

} *khalasi-khalasi*

SA-ORANG PEREMPUAN PENAMBANG
SA-ORANG LAKI-LAKI PENAMBANG
BEBERAPA EKOR LEMBU

MASA-NYA: Zaman sekarang.

TEMPAT-NYA: Dalam sa-buah kapal
datang dari Australia.

*SAMAT dan IBRAHIM berdiri dekat petak
lempat barang-barang dalam kapal itu.
Bebberapa ekor lembu kedengaran ber-
rentak-rentak di-bawah.*

IBRAHIM. Sudah engkau beri makan lembu-
lembu itu hari ini, Mat?

SAMAT. Belum, belum masa-nya lagi. Aku
nantı beri dia makan pukul dua.

IBRAHIM. Siapa menolong engkau?

SAMAT. Biasa-nya Muhammad tĕtapi hari ini dia sakit. Mahu-kah ĕngkau mĕnolong aku, mĕnggantikan Muhammad?

IBRAHIM. Mahu.

SAMAT. ĕngkau mĕsti jaga baik-baik: jangan bĕrdiri dĕkat-dĕkat bĕnar dĕngan lĕmbu-lĕmbu itu nanti di-lĕndang-nya ĕngkau.

IBRAHIM. Baik-lah.

SAMAT. Dan jaga baik-baik jangan tĕrjatoh apabila kapal ini mĕnggolek.

IBRAHIM. Baik-lah.

Datang PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN *dĕngan*
PĒNAMBANG LAKI-LAKI.

PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN. Oh! Busok bĕnar bau di-sini!

PĒNAMBANG LAKI-LAKI. Ini bau lĕmbu ni.

PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN. Ya-kah bau lĕmbu? di-mana dia?

SAMAT. Di-bawah itu, ĕnche'. Jangan pĕrgi ka-tĕpi bĕnar, ĕnche', nanti jatoh.

PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN. Tĕrima kaseh.

PĒNAMBANG LAKI-LAKI. Garang bĕnar rupa-nya lĕmbu-lĕmbu itu.

LĒMBU-LĒMBU itu bĕrbunyi mĕlĕngoh-lĕngoh dan bĕrĕntak-rĕntak ka-sana kamari di-dalam lĕmpat-nya di-bawah.

SAMAT. Ya garang, ĕnche', sĕbab dia hĕndak makan. Tĕtapi dia di-bĕri makan hanya pada pukul dua sahaja.

PĒNAMBANG LAKI-LAKI. Siapa mĕmbĕri dia makan?

SAMAT. Saya, ĕnche'.

PĒNAMBANG LAKI-LAKI. Apa makanan-nya?

SAMAT. Rumput kĕring. Bila bĕrlaboh dipĕlabohan di-choba juga mĕncharikan dia rumput bĕtul.

PĒNAMBANG LAKI-LAKI. Saya fikir dalam Australia tidak banyak ada rumput.

SAMAT. Ya, pada musim ini tidak banyak, ĕnche'. Sĕmua-nya kĕring sĕbab tidak ada hujan.

PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN. Apa awak bĕri lĕmbu-lĕmbu itu minum?

SAMAT. Ayer bĕtul, ayer tawar, ĕnche'. Kami tĕrpaksa mĕmbawa banyak ayer tawar untok lĕmbu-lĕmbu itu.

PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN. Ayer laut tidak-kah boleh dia minum?

SAMAT. Tidak, ĕnche'. Ayer laut masin sangat, kalau di-minum-nya tĕntu dia mati.

PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN. Hari ini bĕsar bĕnar pula gĕlombang ya?

PĒNAMBANG LAKI-LAKI. Ya, kapal ini pun ulang-aling di-pukul-nya.

PĒNAMBANG PĒRĒMPUAN. Pĕning rasa kĕpala saya di-buat-nya. Elok saya balek ka-bilek.

PĒNAMBANG LAKI-LAKI. Ya, elok-lah balek ka-bilek. Ikut jalan ini.

Kĕdua PĒNAMBANG itu pun balek. Dalang SĒRANG.

SĒRANG. Samat, siapa mĕnolong ĕngkau mĕmbĕri makan lĕmbu-lĕmbu itu hari ini? Ahmad dĕmam.

SAMAT. Ibrahim, saya 'dah katakan pada dia apa-apa yang hĕndak di-buat.

SĒRANG. Baik-lah. Tĕtapi ia mĕsti jaga baik-baik sĕbab lĕmbu itu garang-garang. Kapal pun golek sangat sĕbab gĕlombang.

Oleh sĕbab kapal itu tĕrgonchang kuat maka IBRAHIM pun tĕrjatoh ka-dalam tĕmpat lĕmbu itu.

SAMAT. Tolong! Tolong! Mati Ibrahim di-pijak lĕmbu.

SĒRANG *těrjun ka-lěmpat lěmbu itu lalu di-larek-nya* IBRAHIM *naik langga di-bawa-nya ka-atas deck.*

SAMAT. Sudah saya ingatkan dia tadi suroh jaga baik-baik.

SĒRANG. Aku fikir dia tidak luka apa-apa. Engkau mēsti chari orang lain mēnolong engkau kěrana Ibrahim těntu tidak bėrani lagi sėkarang.

Dalang ABU.

SĒRANG. Měngapa, Abu?

ABU. Ĕnche' Nakhoda hěndak jumpa Ĕnche'.

SĒRANG. Baik-lah.

SĒRANG *pěrgi.*

SAMAT. Měngapa Nakhoda mēmanggil Sėrang?

ABU. Masa Ibrahim jatuh tadi Nakhoda itu ada bėrdiri di-atas sana. Jadi dia nampak Sėrang itu mēnvėlamatkan Ibrahim tadi. Ia suka bėnar mėlihat pėrbuatan Sėrang itu. Kata-nya Sėrang itu sangat bėrani.

TAMMAT.

BUAH MANGGA CHURI

AHLI-AHLI PÉLAKUN:—

AWANG

'ALI

PA' MAT

ABU

TIGA ORANG BUDAK SĒKOLAH

MASA-NYA: Zaman sĕkarang.

TĒMPAT-NYA: Di-Singapura.

LAKUNAN I Di-sa-buah dusun buah-buahan.
Waktu pagi.

*Datang AWANG dĕngan 'ALI; masing-masing
mĕmbawa buku hĕndak pĕrgi ka-sĕkolah.*

AWANG. Mĕngapa ĕngkau hĕndak lĕkas bĕnar,
'Li? Hari pagi lagi, baharu pukul tujuh.

'ALI. Tidak nampak-lah ĕngkau awan yang
gĕlap itu? Ta' lama lagi tĕntu hujan.

AWANG. Cheh, ĕngkau bodoh. Itu bukan-nya
awan; itu asap dari kilang gĕtah Tan Kah Kee.

'ALI. Bĕtul-kah? Kalau bagitu tidak payah-
lah kita lĕkas-lĕkas bĕnar.

AWANG. Mari kita jalan mērěntas dusun ini. Ah, choba pandang! Bukan main elok masak-nya buah mangga di-atas pokok itu. Mari kita pětek sadikit.

'ALI. Tidak-kah marah tuan-nya?

AWANG. Jangan takut. Dia tidak tahu tětapi kita městi diam-diam jangan bising.

'ALI. Siapa hěndak měmanjat? Aku tidak tahu.

AWANG. Aku tahu. Tětapi ěngkau městi jaga pěrhatikan kalau tuan-nya datang, lěkas bėri tahu aku.

'ALI. Baik-lah.

AWANG měmanjat pokok mangga lalu dudok di-atas pokok itu měmakan sa-buah mangga.

'ALI. Hai! Gugorkan-lah aku sa-buah!

AWANG. Diam-diam-lah! Jangan bising! Nanti-lah dahulu; sěkarang aku bėri ěngkau.

'ALI. Aku tidak mahu. ěngkau sa-orang sahaja makan, mana boleh.

AWANG. Kalau ěngkau tidak mahu měnanti, mari-lah panjat sama, pětek buah itu sěndiri ěngkau.

AWANG. Mari kita jalan mērěntas dusun ini. Ah, choba pandang! Bukan main elok masak-nya buah mangga di-atas pokok itu. Mari kita pėtek sadikit.

'ALI. Tidak-kah marah tuan-nya?

AWANG. Jangan takut. Dia tidak tahu tėtapi kita městi diam-diam jangan bising.

'ALI. Siapa hěndak měmanjat? Aku tidak tahu.

AWANG. Aku tahu. Tėtapi ěngkau městi jaga pěrhatikan kalau tuan-nya datang, lėkas bėri tahu aku.

'ALI. Baik-lah.

AWANG měmanjat pokok mangga lalu dudok di-atas pokok itu měmakan sa-buah mangga.

'ALI. Hai! Gugorkan-lah aku sa-buah!

AWANG. Diam-diam-lah! Jangan bising! Nanti-lah dahulu; sėkarang aku bėri ěngkau.

'ALI. Aku tidak mahu. ěngkau sa-orang sa-haja makan, mana boleh.

AWANG. Kalau ěngkau tidak mahu měnanti, mari-lah panjai sama, pėtek buah itu sěndiri ěngkau.

'ALI. Kalau macham itu ta' hëndak aku mën-jaga di-bawah ini.

(Di-lëndang-nya buku-buku Si-Awang lalu ia pun përgi) PA' MAT datang.

PA' MAT. Hai! Apa kamu buat atas pokok itu? Bërani kamu mënchuri buah mangga aku, ya?

AWANG. Ma'af saya, Pa', saya bukan-nya mën-churi buah mangga. Saya hëndak mënangkap tupai yang makan buah mangga ini tadi.

PA' MAT. Tupai! Dapat-kah kamu mënang-kap-nya?

AWANG. Tidak, Pa'. Dia sudah lari.

PA' MAT. Tërima kaseh banyak-banyak. Suka-kah kamu hëndak makan buah mangga?

AWANG. Suka, tërima kaseh, Pa'. Bërapa buah boleh saya ambil?

PA' MAT. Ambil-lah sa-bërapa banyak yang kamu suka.

AWANG turun dari atas pokok itu; saku-nya pënoh dëngan buah mangga.

AWANG. Tërima kaseh banyak-banyak, Pa'. Hari sudah tinggi; saya mësti përgi sèkolah. Sëlamat tinggal, Pa'.

LAKUNAN II. Di-sěkolah.

'ALI, ABU dan lain-lain murid sěkolah
lěngah běrchakap-chakap. Datang AWANG.

MURID YANG PĒRTAMA. Di-mana ěngkau dapat
buah mangga itu, Awang?

'ALI. Dapat ěngkau kata? Di-churi-nya dari
dusun Pa' Mat.

AWANG. Apa ěngkau kata? Aku tidak churi
buah mangga ini. Pa' Mat bėri aku.

'ALI. Ta' usah ěngkau pěrchaya akan chakap-
nya itu. Aku tahu sěmua hal itu.

MURID YANG KĒDUA. Apa fasal Pa' Mat mēm-
bėri ěngkau buah itu?

AWANG. ěngkau hěndak tahukan fasal-nya?
Pa' Mat sangat bodoh! (*Ia lěrlawa*) Nanti aku
chěritakan kapada ěngkau sěmua hal-nya. (*Ia
lěrlawa lagi*)

MURID YANG KĒTIGA. Ya, chěritakan-lah apa
hal-nya. Kami sěmua ingin hěndak mēn-
děngar.

AWANG. Bagini mula-nya. Aku lěngah mēn-
churi buah mangga-nya, tiba-tiba dia datang
bėrlari-lari mēmbawa sa-kěrat kayu mēnyorak-
kan aku.

'ALI. Pělek bunyi-nya itu. Tadi ěngkau kata dia měmběri ěngkau buah mangga itu; sěkarang ěngkau kata dia datang hěndak měmukul ěngkau děngan kayu pula.

AWANG. Nanti-lah dahulu! Chěrita aku bělum habis lagi.

MURID YANG KĒDUA. Chěritakan-lah lěkas.

AWANG. Děngan marah di-tanya-nya apa aku buat di-atas pokok itu. Aku katakan aku hěndak měnangkap lupai yang makan buah mangga-nya itu.

MURID YANG KĒDUA. Pěrchaya-lah dia akan chakap ěngkau itu?

AWANG. Pěrchaya. Dia běri těrima kaseh kepada aku dan běri aku buah mangga itu.

ABU. Pa' Mat itu bapa aku.

AWANG. (*Děngan lěrkějul*) Bapa ěngkau?

ABU. Ya, bapa aku. ěngkau tipu bapa aku; sěkarang ěngkau aku tangkap. Aku nanti adukan kepada Che'gu Běsar.

'ALI. Ha! Ha! Ha! Rasakan.

AWANG. Jangan-lah, 'Bu! Aku minta ma'af; jangan-lah adukan pada guru.

'ALI. Jangan takut: bėrani buat bėrani tanggung. Tėtapi Awang pandai mēmbėri jawab yang mēnasabah kapada Pa' Mat.

ABU. Boleh aku ma'afkan, tėtapi esok di-churi-nya juga lagi.

AWANG. Tidak, Abu. Aku tidak churi lagi esok.

ABU. Baik-lah. Kalau ěngkau bahagi-bahagikan buah mangga itu kapada kawan-kawan ěngkau di-sini aku tidak adukan.

AWANG. Tėrima kaseh. Nah! Buah mangga; ambil-lah sa-oarng satu.

TAMMAT.

ANAK TIKUS YANG DĒGIL

AHLI-AHLI PĒLAKUN:—

SI-MISAI
KAWAN YANG PĒRTAMA
KAWAN YANG KĒDUA
KAWAN YANG KĒTIGA
BAPA SI-MISAI
KUCHING

MASA-NYA: Pada suatu masa.

TĒMPAT-NYA: Di-sa-buah sawah di-Mĕlaka.

Dalang SI-MISAI, sa-ekor anak tikus yang dĕgil, dĕngan tiga ekor kawan-kawan-nya yang lain.

SI-MISAI. Hai sahabat-ku sakalian! Ini ada sa-kĕping tanah padi yang chantek untok kita.

KAWAN YANG PĒRTAMA. Tĕtapi aku tidak lapar, Misai. Aku fikir ĕngkau pun tĕntu tidak lapar juga sĕbab kita baharu makan sa-kĕjap ini tadi.

KAWAN YANG KĒDUA DAN YANG KĒTIGA. Kami pun tidak juga lapar rasa-nya.

KAWAN YANG KĒDUA. Misai, mēngapa pula kita mēmbuat bagini mērosakkan padi pēladang yang chantek ini?

KAWAN YANG KĒTIGA. Kita sudah potong lēbeh daripada kita tērmakan.

SI-MISAI. Itu aku pun tahu. Pēladang itu bukan sahabat kita. Ēngkau sěmua tahu siang malam dia mēnchari 'akal hēndak mēmbunoh kita.

KAWAN YANG PĒRTAMA. Ya, bēnar kata ěngkau itu, Misai. Malam tadi abang aku kēna pērangkap yang di-pasang oleh pēladang itu. Jahat bēnar dia.

KAWAN YANG KĒDUA. Adek pērēmpuan aku dia juga mēmbunoh-nya.

KAWAN YANG KĒTIGA. Bapa aku pun dia juga mēmbunoh-nya.

SI-MISAI. Oleh itu mari-lah kita binasakan padi-nya yang chantek ini kērana ta' ada jalan lain lagi kita hēndak mēlawan dia mēlainkan ini-lah sahaja. Mari! Mari-lah kita potong padi-nya ini sa-běrapa banyak yang kita těrdaya sa-bělum dia datang.

KAWAN-KAWAN SI-MISAI. Ya, mari-lah. Mari kita potong chěpat-chěpat sa-bělum pēladang yang jahat itu datang.

ANAK-ANAK TIKUS itu mula mēmolong dan mēmbinasakan padi itu. Dalang BAPA SI-MISAI.

BAPA. Apa 'ni? Ah, Si-Misai dēngan budak budak nakal? Hai! jangan potong, bėrhėnti!

SI-MISAI. Kami mēmbinasakan padi pėladang ini, 'yah.

KAWAN YANG PƏRTAMA. Pėladang itu jahat, Pa' Chik.

KAWAN YANG KƏDUA. Dia jahat, elok kita buat bagini. Padan muka-nya!

KAWAN YANG KƏTIGA. Ini akan jadi suatu pėngajaran kapada pėladang yang jahat ini.

BAPA. Bėrhėnti! Aku kata. Kalau tidak, aku nanti pukul ģngkau sėmua.

SI-MISAI. Mėngapa, 'yah?

KAWAN-KAWAN SI-MISAI. Mėngapa, Pa' Chik?

BAPA. Tidak-kah ģngkau sėmua tahu padi yang chantek ini pėladang itu punya. Kalau tidak kėrana dia, kita sėmua tėntu lapar. Aku baharu balek daripada bėrjumpa dēngan Pėnghulu Tikus. Dia kata ģngkau sėmua-lah yang mēnyėbabkan pėladang itu tėrlalu marah.

SI-MISAI. Tėtapi kawan-kawan kita sudah banyak di-bunoh-nya, 'yah.

BAPA. Kalan ěngkau ambil untok makan sahaja dia tidak marah. Kata Pěnghulu Tikus pěladang itu marah bėnar-bėnar. Dia děngar pěladang itu bėrkata hěndak mēnchari sa-ekor kuching.

KAWAN-KAWAN SI-MISAI. Kuching? Ada kuching-kah di-sini?

BAPA. Aku tahu kuching itu sudah ada dalam sawah ini sėkarang. Kuching sangat pandai; dia bėrjalan sěnyap sahaja tiada siapa pun těr-děngar. Orang tidak sėdar bila dia datang. Ęngkau sěmua městi lari balek mēnyurok masok lubang ěngkau masing-masing. Bila ěngkau hěndak kěluar balek jaga baik-baik; ěngkau tidak tahu ěntah ada dia dėkat ěntah apa.

SI-MISAI. Měngapa Pěnghulu Tikus tidak bėrikhtiar mēnchari jalan supaya kita boleh děngar bila kuching datang. Bukan-kah dia bijak dan pandai?

BAPA. Kata-nya dia tidak dapat buat apa-apa.

KAWAN-KAWAN SI-MISAI. Sa-bėlum kuching itu tiba elok-lah kita pėrgi. (ANAK-ANAK TIKUS itu pun pėrgi)

BAPA. Měngapa ěngkau tidak pėrgi sama. Misai?

SI-MISAI. Saya tidak takut akan kucing itu. Ta'kan dapat dia mēnangkap saya. Mēngapa Pēnghulu Tikus tidak buboh locheng di-leher kucing itu? Kalau buboh locheng sēnang, bila dia datang kita tērdēngar bunyi locheng itu, kita boleh lari.

BAPA. Ya, tētapi siapa yang hēndak pērgi mēnggantongkan locheng ka-leher kucing itu?

Datang KUCHING.

KUCHING. Miau!

BAPA. Lēkas lari. Misai!

Sa-bēlum sēmpat SI-MISAI hēndak lari KUCHING pun mēnangkap dia.

SI-MISAI. Tolong! Tolong!

TAMMAT.

PENAREK BECHA

AHLI-AHLI PELAKUN:—

WEE HOR LAM—*sa-orang taukeh*
KWONG LEE—*driver motor car-nya*
HOCK CHENG—*sa-orang penarek becha*

TEMPAT-NYA: Jalan di-hadapan rumah
Taukeh Hor Lam.

HOCK CHENG *duduk di-atas becha-nya bĕr-*
hĕnti pĕnat di-lĕpi jalan di-hadapan rumah
Taukeh HOR LAM. KWONG LEE lalu di-situ
bĕrmotor car; dĕngan tiada sĕngaja di-
langgar-nya roda becha HOCK CHENG lalu
bengkok.

HOCK. Hei! Hei! Mĕngapa ĕngkau langgar
becha aku!

KWONG. Ēngkau tidak boleh bĕrhĕnti di-sini.
Pĕrgi!

HOCK. Ēngkau mĕsti ganti roda becha aku ini.
Ēngkau langgar dia sudah bengkok.

KWONG. Karut! Siapa punya salah? Ēngkau
punya salah. Jangan buat bising-bising, pĕrgi!

TAUKEH HOR LAM *kĕluar dari rumah-nya.*

TAUKEH. Kwong Lee, aku nampak sēmuanya tadi. Engkau yang salah; engkau tidak chermat mējalankan kērela itu.

KWONG. Tětapi, Taukeh.....

TAUKEH. Diam. Aku tidak mahu dēngar. (*Kapada HOCK CHENG*) Nah, tiga ringgit untok mēmbaiki roda becha engkau yang bengkok itu.

HOCK. Tērima kaseh banyak-banyak, Taukeh.

TAUKEH. Engkau orang Hokien-kah?

HOCK. Ya, Taukeh.

TAUKEH. Siapa nama engkau?

HOCK. Hock Cheng.

TAUKEH. Bērapa lama engkau sudah tinggal di-Singapura?

HOCK. Baharu sa-lahun sahaja saya datang dari nēgēri China.

TAUKEH. Engkau ini nampak-nya budak baik. Ada-kah engkau makan chandu?

HOCK. Tidak, Taukeh. Makan chandu tidak baik. Kawan-kawan saya makan chandu sēbab itu-lah dia tidak dapat mēnyimpan wang.

TAUKEH. Ya, itu bētul. Ēngkau chērdek. Masa aku muda dahulu aku pun mēnarek becha juga.

HOCK. (*Dēngan rupa lērkějūt*) Taukeh, tarek becha.

TAUKEH. Aku pun tidak makan chandu juga dahulu sēbab itu aku dapat simpan wang. Tiap-tiap hari aku simpan sadikit wang. Aku tidak main judi. Lēpas tarek becha aku buat kērja bērjaja pula. Aku simpan lagi wang dan buka sa-buah kēdai kēchil. Bila wang simpanan aku sudah banyak aku buka sa-buah kilang. Sēkarang aku sudah jadi kaya.

HOCK. Saya nanti choba buat macham taukeh pula.

TAUKEH. Barangkali aku boleh tolong ēngkau. Di-mana ēngkau diam?

HOCK. Saya diam di-Jalan Sun.

TAUKEH. Jalan Sun itu sēmpit dan kotor. Di-situ tēmpat kuli-kuli diam.

HOCK. Ya-lah macham kata taukeh itu.

TAUKEH. Barangkali aku boleh bēri ēngkau kērja. Pērgi-lah ēngkau sēkarang. Tiga bulan lagi datang balek jumpa aku. Kalau ēngkau tidak makan chandu, tidak bērjudi dan ada pula mēnyimpan wang sadikit aku nanti bēri

ĕngkau kĕrja. Pada suatu hari kĕlak ĕngkau boleh jadi kaya pula macham aku ini.

HOCK. Tĕrima kaseh banyak-banyak, Taukeh. Tiga bulan lagi saya nanti datang balek jumpa Taukeh.

Ia pĕrgi.

TAUKEH. Kwong Lee, dĕngar aku katakan: ĕngkau mĕsti jangan buat aniaya kapada orang miskin. Lain kali kalau ĕngkau buat lagi macham tadi, aku nanti buang ĕngkau kĕrja.

TAMMAT.

RAKAN YANG FALSU

AHLI-AHLI PELAKUN:—

OTHMAN

SHARIF—*saudara laki-laki Othman*

HAJI MAHMUD

JA'AFAR—*rakan Othman*

TIGA ORANG SAKSI

MASA-NYA: Zaman sĕkarang.

TĒMPAT-NYA: Di-Johor.

LAKUNAN I.

OTHMAN dan SHARIF bĕrdiri di-hadapan kĕdai mĕreka hĕndak pulang ka-rumah. Kĕdua-nya ada mĕmĕgang beg sa-buah sa-orang. Pĕkĕrjaan hari itu tĕlah sĕlĕsai. Mĕreka tĕngah bĕrunding apa hĕndak di-buat.

OTHMAN. Aku fikir 'dah chukup lama-nya kita bĕkĕrja di-sini. Kita 'dah banyak dapat untong kĕrana aku ada \$1,000 sĕkarang. Elok kita pĕrgi ka-Singapura bĕrchuti sa-lama tiga bulan dan tinggalkan kĕdai ini bagini sahaja.

SHARIF. Itu bĕtul, 'bang, tĕtapi kita mĕsti kunchi kĕdua pintu kĕdai kita ini dĕpan bĕ-

lakang. Tiga bulan itu ta' lama tětapi banyak pěr-kara-pěr-kara boleh bėrlaku di-dalam masa itu.

OTHMAN. Itu pulangkan kapada aku. Sėmua-nya akan sėlamat.

Mėreka masok kėmudian kėluar balek bėr-jalan pėrlahan-lahan. Sėkarang OTHMAN mėmbawa sa-buah beg yang bėrisi wang.

OTHMAN. Wang \$1,000 ini banyak dan aku sudah banyak mėndėngar fasal pėnchuri-pėnchuri di-Singapura.

SHARIF. Bėtul-lah kata abang itu, wang \$1,000 banyak.

OTHMAN. Apa hėndak kita buat? Ah! Aku ada satu 'akal, 'Sharif. Kalau kita surokkan wang ini, apa macham?

SHARIF. Ya, bagus! Chakap abang sėlalu bėtul. Nampak-nya fikiran abang sėntiasa sahaja bėtul.

OTHMAN. (*Tėrlawa dėngan rupa bėsar hali*) Aku suka mėndėngarkan ěngkau bėrfikir bagitu.

SHARIF. Tėtapi elok kita bawa sadikit wang. Tėntu kita bėrkėhėndakkan wang di-Singapura.

OTHMAN. Bėtul kata ěngkau itu. Mari kita ambil \$10 sa-orang kėmudian yang lėbeh-nya itu kita masokkan ka-dalam sa-buah tėmpayan.

Tëtapi ingat-ingat jangan di-bèlanjakan wang éngkau itu dëngan tiada lëntu sahaja. Jimat-jimat mëmbełanjakan-nya.

SHARIF. Tëmpayan itu abang hëndak tanamkan-kah? Kalau kita bërkehëndakkan wang lagi kita akan datang bërsama-sama mëngambil-nya.

OTHMAN. Ya, macham itu-lah. Tiap-tiap kali kita datang kita mësti jangan ambil lëbeh daripada \$10.

SHARIF. Baik-lah. Saya bërseuju.

OTHMAN. (*Mëmbuka beg itu lalu mëngunjokkan wang \$10 kepada adek-nya*) Nah, ini bahagian éngkau. (*Mëngambil sa-hëlai lagi wang kërta \$10*) Ini untok aku. (*Di-masokkan-nya wang itu ka-dalam saku-nya*)

SHARIF. Saya fikir elok kita surokkkan wang ini lëkas-lëkas di-bawah pokok-pokok kayu bësar itu. Orang pun tidak ada nampak-nya dëkat-dëkat di-sini.

Këdua bër saudara itu pun masok.

LAKUNAN II. Dua hari këmudian.

OTHMAN *këluar dëngan rupa yang susah.*

OTHMAN. Oh! Apa sudah aku buat! Wang

aku 'dah habis aku bēlanjakan. Sharif ada lagi wang-nya kērana ia tidak datang lagi mēminia wang kapada aku. Apa hēndak aku buat! *(Ia bērjalan pērgi balek)* Wang ada di-dalam tēmpayan itu tēlapi jika aku hēndak mēngambil-nya aku mēsti ajak Sharif bērsama-sama dan aku boleh dapat hanya \$10 sahaja. Tēlapi jika aku pērgi ambil wang itu sa-orang diri dēngan tidak mēmbēri tahu Sharif, manapula ia tahu. Baik-lah, aku hēndak gali tēmpayan itu dan ambil sēmuā wang yang ada di-dalam-nya. Kēmudian aku boleh minta Ja'afar mēnolong aku. *(Ia pun masok hēndak pērgi mēnggali tēmpayan dan mēngambil wang itu)*

Dalang SHARIF.

SHARIF. Entah dapat entah tidak aku bērjumpa abang aku hari ini. Aku hēndak sadikit wang kērana wang aku 'dah habis. Ah, iu pun dia datang. Ia suka bēnar nampak-nya.

Dalang OTHMAN.

OTHMAN. Apa khabar Sharif? Wang ēngkau ada-kah lagi? Wang aku tinggal sadikit lagi. Tētapi kalau ēngkau hēndak wang lagi mari-lah kita bērsama-sama pērgi mēngambil \$10 sa-orang.

Kēdua-nya pun pērgi. Sa-bēntar lama-nya mēreka kēluar balek bērbalah-balah.

OTHMAN. Hai-i! Wang kita 'dah habis di-churi orang. Ta' ada siapa orang lain yang tahu akan wang itu mëlainkan engkau dengan aku sahaja. Bëtul-kah engkau tidak ada datang ka-mari mēngambil wang itu masa aku tidak ada?

SHARIF. Tidak. Aku bukan-nya pēnchuri!

OTHMAN. Baik-lah. Tētapi siapa pula yang mēngambil wang itu kalau tidak engkau. Bukan ada orang lain yang tahu.

SHARIF. Aku tidak mēngambil-nya. Mari kita pērgi dapatkan Haji Mahmud minta sëlësaikan pērkarā ini dēngan dia.

OTHMAN. Baik-lah. Aku bērsētuju. Mari-lah kita pērgi.

Kēdua-nya pun pērgi dan datang balek dēngan HAJI MAHMUD. Kēdua bērsaudara itu merah padam warna muka-nya sērta bērchakap dēngan gopoh bunyi-nya.

OTHMAN. Adek saya-lah yang mēnchuri wang itu. Kami tanamkan wang itu dalam tanah dan yang tahu akan tēmpat kami tanamkan wang itu lain daripada saya ia-lah dia sa-orang sahaja.

HAJI MAHMUD. Engkau mēnudoh dia mēnchuri? Akan tētapi kita tidak boleh buat apa-apa mëlainkan kalau dapat engkau mēmbēri kētēranngan yang mēnērangkan Sharif yang

mēnchuri wang itu. Engkau mēsti bēri kē-
tēranan mēngatakan dia-lah Si-pēnchuri itu;
kēmudian baharu-lah boleh kita dēnda dia!

OTHMAN. Tēmpayan itu kami tanamkan di-
bawah sa-pokok kayu bēsar. Khabar-nya
pokok itu bēruaka. Jika kita bērechakap ka-
pada-nya dēngan suatu gaya yang bētul suatu
suara akan kēluar dari dalam pokok itu mēn-
jawab apa-apa pērtanyaan kita.

HAJI MAHMUD. Itu tidak mēnasabah. Aku
tidak sēnang hēndak mēnantu sēkarang. Pukul
tujoh malam esok-lah kita bērjumpa lagi di-
pangkal kayu itu; pētang esok boleh kita tengok
ya-kah bētul pokok itu boleh mēnjawab apa-
apa pērtanyaan kita.

*HAJI MAHMUD dan SHARIF pērgi. OTHMAN
mēmanggil sa-orang kawan yang sēdang
lalu di-situ.*

OTHMAN. Che' Ja'afar! Boleh-kah awak mē-
nolong saya?

JA'AFAR. Mēngapa, Che' Othman? Apa yang
awak minta tolong pada saya itu?

OTHMAN. Tolong-lah saya. Saya di-dalam kē-
susahan sēkarang; saya harap awak-lah yang
boleh mēnolong saya.

JA'AFAR. Apa bēnda-nya yang Che' Othman
hēndakkan saya mēnolong itu.

OTHMAN. Awak lahu pokok kayu bësar tēmpat saya mēnanamkan lēmpayan wang itu? Saya mahu awak datang ka-sana pukul tujuh malam esok.

JA'AFAR. Mēngapa awak hēndakkan saya datang ka-sana?

OTHMAN. Pokok kayu itu bērlubang; saya hēndakkan awak masok ka-dalam lubang itu. Kēmudian apa saya tanya kapada awak, awak mēsti jawab. Saya nanti ajarkan awak apa-apa dia yang awak hēndak jawab.

JA'AFAR. Bērapa Che' Othman mahu bēri saya upah?

OTHMAN. Saya nanti bēri awak upah mahal—jangan gadoh.

JA'AFAR. Baik-lah. Mari kita pērgi ka-tēmpat itu sēkarang dan ajarkan saya apa-apa yang awak mahu saya buat.

LAKUNAN III. Malam Esok-nya.

OTHMAN, SHARIF HAJI MAHMUD dan orang-orang lain bērkumpul di-pokok kayu itu. JA'AFAR ada bērsēmbunyi di-dalam lubang itu. OTHMAN naik ka-pangkal pokok itu sērta mēngētok pokok itu dēngan sa-kēral buloh.

OTHMAN. (*Bērlēriak dēngan sa-kuat hali-nya*) Oh, jin puaka pēnunggu di-sini! Katakan-lah kapada aku apa yang ēngkau nampak bērlaku di-sini? (*Bērhēnti*) Oh, jin pēnunggu! Katakan-lah lēkas.

SUARA. Ya, pada suatu malam aku nampak Sharif datang mēnggali lubang di-sini dan mēngēluarkan dari dalam lubang itu sa-buah tēmpayan yang pēnoh bērisi wang. Di-salin-nya wang itu ka-dalam karong. Lēpas itu di-tanamkan-nya tēmpayan itu balek, lalu ia pun pērgi mēmbawa wang itu.

SAKSI YANG PĒRTAMA. Hairan! Barangkali bētul juga Sharif yang mēnchuri wang itu.

SAKSI YANG KĒDUA. Jin pēnunggu tiada lahu bērchakap bohong.

SAKSI YANG KĒTIGA. Tētapi bagaimana pula kita tahu yang suara itu suara pēnunggu itu bētul-bētul; ēntah suara orang ēntah apa.

SHARIF. Itu bētul. Pa' Haji, mari kita suroh pēnunggu itu kēluar tunjokkan diri-nya kapada kita. Kēmudian baharu boleh kita pērchaya akan chakap-nya.

HAJI MAHMUD. Ya, chakap awak itu sangat bēnar. Biar saya panggil pēnunggu itu kēluar bērdiri di-hadapan kita sēmua. (*Ia mēnē-ngadah ka-atas mēngadap kapada pokok itu*

sërta mëndëpakan kědua bėlah tangan-nya) Oh, jin pėnunggu! Kėluar-lah ěngkau dan tunjukkan rupa ěngkau kapada kami sėmua.

OTHMAN. Mana pula pėnunggu itu hėndak mėnurut chakap Tuan Haji. Ia tidak pėrnah kėluar dari dalam pokok itu. Ia jadi pėnunggu pokok itu; dia diam di-dalam batang pokok itu. *(Ia pun mēmanggil kuat-kuat)* Oh jin pėnunggu, orang-orang ini hėndak mėnengok rupa ěngkau, tėtapi ěngkau tidak boleh kėluar dari dalam pokok itu, boleh-kah?

SUARA. Aku tidak boleh kėluar dari dalam pokok ini; aku tėrkurong di-dalam pokok ini sa-lama-lama-nya.

SAKSI YANG PƏRTAMA. Itu pėlek pula bunyi-nya.

SAKSI YANG KƏDUA. Aku ta' pėrnah mėndėngar pėrkara yang sapėrti ini dahulu!

SAKSI YANG KƏTIGA. *(Bėrpaling kapada HAJI MAHMUD)* Mari kita tėbang pokok ini dan lėpas-kan pėnunggu itu kėluar.

HAJI MAHMUD. Itu bėtul. Mari kita tėbang pokok ini.

KƏTIGA ORANG SAKSI. Mari kita pėrgi ambil kapak. *(Kėtiga-nya bėrjalan masok)*

OTHMAN. Saya fikir pėnunggu itu tidak boleh kita usek.

KÉTIGA ORANG SAKSI. (*Dalang balek dĕngan mĕmbawa sa-orang sa-bilah kapak*) Kami sudah dapat kapak, Tuan Haji. Boleh-kah kami mulakan mĕnĕbang kayu ini?

HAJI MAHMUD. Boleh, tĕbang-lah.

Orang-orang yang bĕrtiga itu pun mĕnĕbang pokok itu. Ada sa-bĕntar lama-nya maka kĕdĕngaran bunyi suara mĕnjĕril di-dalam balang kayu itu. Orang-orang yang bĕrtiga itu tĕrpĕkek kĕtakutan apabila mĕreka tĕrnampak sa-orang laki-laki kĕluar dari dalam pokok itu.

SAKSI YANG PĒRTAMA. Ini-lah dia jin pĕnunggu pokok ini!

SAKSI YANG KĒDUA. Mana pula jin. Itu Ja'afar, orang yang jahat sa-kali dalam Singapura.

JA'AFAR mĕrĕbahkan diri-nya ka-tanah.

JA'AFAR. Ma'afkan saya, Tuan Haji. Ini bukan salah saya. Othman minta tolong kepada saya. Dia yang mĕngambil sĕmua wang di-dalam tĕmpayan itu, kĕmudian di-tudohkannya Sharif.

HAJI MAHMUD. Jadi Othman-lah yang mĕngambil wang itu? Tidak-lah ĕngkau malu akan diri ĕngkau, Othman?

OTHMAN. Ya, saya chukup malu, Tuan Haji. Tetapi apa hendak saya buat, perbuatan sudah lērlanjor.

HAJI MAHMUD. Engkau boleh buat kēnja untok mēnchari wang sa-banyak yang engkau churi itu.

OTHMAN. Baik-lah, Tuan Haji.

HAJI MAHMUD. Wang itu engkau mēsti bērikan kapada Sharif sēmuanya.

SHARIF. Ta' usah-lah. Saya tidak hendak akan wang itu balek.

HAJI MAHMUD. Engkau mēsti ambil wang itu, Sharif; kalau tidak aku nanti hantar Othman masok pēnjara.

SAKSI YANG PĒRTAMA. Ja'afar, apa hendak kita hukuman?

HAJI MAHMUD. Dia mēsti masok pēnjara.

JA'AFAR. Tolong-lah ma'afkan saya, Tuan Haji. Lain kali saya tidak buat lagi.

HAJI MAHMUD. Mahu-kah engkau bērsumpah engkau tidak mēmbuat kēnja mēnchuri lagi?

JA'AFAR. Mahu, Tuan Haji.

HAJI MAHMUD. Baik-lah. Sa-kali ini aku ma-
'afkan engkau. Sĕkarang aku hĕndak pulang.
Sĕlamat tinggal.

SĒMUA. Sĕlamat Jalan.

TAMMAT.